

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 95 (1997)

**Heft:** 8

**Rubrik:** Zum Umschlagbild = Page de couverture

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

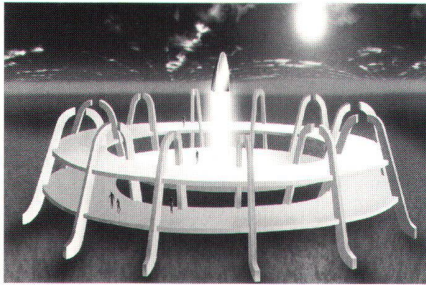
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Editorial

515

## Raumplanung / Aménagement du territoire

*Office fédéral de la statistique:*

Expansion des surfaces d'habitation et d'infrastructure et recul des terres cultivables – Statistique suisse de la superficie 1992/97: des résultats pour neufs cantons

516

*W. A. Schmid:*

Raumplanung als Aufgabe im Wandel der Zeit

519

*P. Kofmehl, B. Giordano, U. Mauch:*

Ecoville: nachhaltiger Siedlungs- und Städtebau

525

*Th. Glatthard:*

Lärmschutz und Raumplanung

528

*T.K. Siew, Th. Glatthard:*

Raumplanung und Geoinformation in Singapur: Grundlagen für nachhaltige Entwicklung

534

*H. Berger:*

Siddharta – eine Entdeckungsreise

537

*A. Lindlar:*

Umwelt und Tourismus: Geotourismus – Geozentrum Vulkaneifel

542

*E. May:*

Umweltstudierende aus ganz Europa treffen sich

545

## Recht / Droit

*R. Bernhard:*

Kostspielige entschädigungsfreie Nichteinzonung

548

*R. Bernhard:*

Streite über Einzonungsgebote müssen vor den Richter gebracht werden

549

## Rubriken / Rubriques

Forum / Tribune

551

Internet

554

Aus- und Weiterbildung / Formation, Formation continue

556

Mitteilungen / Communications

559

Fachliteratur / Publications

562

Persönliches / Personalia

565

Verbände / Associations

566

Firmenberichte / Nouvelles des firmes

574

Impressum

588

### Zum Umschlagbild:

Baustelle Kultur- und Kongresszentrum Luzern:

Hochgenaue Absteckung mit Industrie-Totalstation TDM5000

Rigoreuse akustische Vorgaben und eine konsequente architektonische Gestaltung durch den Architekten Jean Nouvel prägen den Konzertsaal in Luzern. Die bautechnische Umsetzung dieser Vorgaben setzt entsprechend hohe Ansprüche an die Präzision.

Dank der Leica Industrie-Totalstation TDM5000 konnten die Bohrlöcher für die Stuhlbelüftung im Konzertsaal, mit der integrierten geodätischen Absteckungssoftware, innerhalb der geforderten Genauigkeit von  $\pm 1$  mm, effizient und wirtschaftlich abgesteckt werden.

Der TDM5000 zeichnet sich durch das patentierte, neuartige Motorisierungs- und Feintriebskonzept aus. Die vom Oberteil getrennten, frei positionierbaren Feintriebsknöpfe haben einen ergonomisch durchdachten Microswitch integriert, welcher während der Beobachtung durch das Fernrohr eine Auslösung der Messung ermöglicht. Dadurch wird zusammen mit der XYZ STM Software der effiziente Einsatz auch für industrielle Messungen ermöglicht. Die Industrie-Totalstation wird auch mit der automatischen Zielerfassung als TDA5000 ausgeliefert.

Photo: Electrowatt Engineering AG, Zürich; Michael Reinhard, Herrliberg

Leica AG, Verkaufsgesellschaft, Kanalstr. 21, CH-8152 Glattbrugg, Tel. 01/809 33 11, Fax 01/810 79 37

### Page de couverture:

Chantier du centre culturel Lucerne:

Piquetage de haute précision à l'aide du tachéomètre industriel TDM5000

Une conception architecturale signée Jean Nouvel et dictée par des contraintes acoustiques rigoureuses caractérise la nouvelle salle de concerts de Lucerne. La réalisation technique requiert en conséquence des instruments performants.

Les percages destinés au positionnement des conduits d'aération des sièges ont été réalisés grâce à la station totale TDM5000. La précision de  $\pm 1$  mm a pu être obtenue de manière rationnelle et efficace par l'utilisation du logiciel d'implantation intégré dans le théodolite.

Le TDM5000 se caractérise par son nouveau concept patenté de motorisation et de fin déplacement. Les commandes de fin déplacement, séparées de la partie supérieure de l'instrument, sont pourvues de «microswitchs» permettant le déclenchement des mesures. En association avec le logiciel XYZ STM, la fonctionnalité de cet instrument offre dans le domaine industriel un net gain de performance et de productivité. La station totale TDM5000 est également disponible avec la fonction Suivi Automatique de Cible (TDA5000).

Photo: Electrowatt Engineering, Zurich, Michael Reinhard, Herrliberg

Leica SA, Société de vente, Rue de Lausanne 60, CH-1020 Renens, Tél. 021/635 35 53, Fax 021/634 91 55



**V**ermessung  
Photogrammetrie  
Kulturtechnik

**M**ensuration  
Photogrammétrie  
Génie rural ■

August 1997  
Août 1997  
95. Jahrgang  
95e année

**8/97**

